



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Corded Window Covering Products Regulations

Règlement sur les couvre- fenêtres à cordon

SOR/2009-112

DORS/2009-112

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on March 30, 2012

Dernière modification le 30 mars 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on March 30, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 mars 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Corded Window Covering Products Regulations			Règlement sur les couvre-fenêtres à cordon	
	INTERPRETATION	1		DÉFINITIONS	1
1	Definitions	1	1	Définitions	1
	AUTHORIZATION	1		AUTORISATION	1
2	Advertise, sell or import	1	2	Vente, importation et publicité	1
	PROHIBITION	1		INTERDICTION	1
3	No reference	1	3	Référence	1
	REQUIREMENTS	1		EXIGENCES	1
4	Safety requirements	1	4	Exigences de sécurité	1
5	Labelling and information requirements	2	5	Étiquetage et renseignements	2
	DOCUMENTS	2		DOCUMENTS	2
6	Retention period	2	6	Période de conservation	2
	COMING INTO FORCE	2		ENTRÉE EN VIGUEUR	2
7	Registration	2	7	Enregistrement	2

Registration
SOR/2009-112 April 2, 2009

CANADA CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT

Corded Window Covering Products Regulations

P.C. 2009-499 April 2, 2009

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 5^a of the *Hazardous Products Act*^b, hereby makes the annexed *Corded Window Covering Products Regulations*.

Enregistrement
DORS/2009-112 Le 2 avril 2009

LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ DES PRODUITS DE CONSOMMATION

Règlement sur les couvre-fenêtres à cordon

C.P. 2009-499 Le 2 avril 2009

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu de l'article 5^a de la *Loi sur les produits dangereux*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les couvre-fenêtres à cordon*, ci-après.

^a S.C. 2004, c. 9, s. 2

^b R.S., c. H-3

^a L.C. 2004, ch. 9, art. 2

^b L.R., ch. H-3

CORDED WINDOW COVERING PRODUCTS REGULATIONS

INTERPRETATION

Definitions **1.** The following definitions apply in these Regulations.

“Act”
« Loi » “Act” means the *Hazardous Products Act*.

“corded window covering product”
« *couvre-fenêtre à cordon* » “corded window covering product” means an interior window covering that incorporates a bead chain, cord or any type of flexible looped device in its operation.

“national standard”
« *norme nationale* » “national standard” means the standard CAN/CSA-Z600 published by the Canadian Standards Association, entitled *Safety of corded window covering products*, as amended from time to time.

“person responsible”
« *responsable* » “person responsible” means, in respect of a corded window covering product,

(a) if the product is manufactured in Canada, the manufacturer who advertises or sells it; and

(b) if the product is imported, the importer.

AUTHORIZATION

Advertise, sell or import **2.** A corded window covering product may be advertised, sold or imported if it meets the requirements of these Regulations.

PROHIBITION

No reference **3.** No direct or indirect reference to the Act or these Regulations may be made on the label of a corded window covering product or in any advertisement for one.

REQUIREMENTS

Safety requirements **4.** A corded window covering product must meet the product safety requirements of section 4 of the national standard.

RÈGLEMENT SUR LES COUVRE-FENÊTRES À CORDON

DÉFINITIONS

Définitions **1.** Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« *couvre-fenêtre à cordon* » Couvre-fenêtre utilisé à l’intérieur et muni d’une chaînette à boules, d’une corde ou de tout dispositif souple pouvant s’enrouler en boucles.

« Loi » La *Loi sur les produits dangereux*.

« norme nationale » La norme CAN/CSA-Z600 de l’Association canadienne de normalisation, intitulée *Sécurité des couvre-fenêtres à cordon*, avec ses modifications successives.

« responsable »

a) S’agissant de couvre-fenêtres à cordon fabriqués au Canada, le fabricant qui en effectue la vente ou en fait la publicité;

b) s’agissant de couvre-fenêtres à cordon importés, leur importateur.

AUTORISATION

Vente, importation et publicité **2.** La vente, l’importation ou la publicité des couvre-fenêtres à cordon est autorisée si les couvre-fenêtres à cordon satisfont aux exigences du présent règlement.

INTERDICTION

Référence **3.** Est interdite toute référence, directe ou indirecte, à la Loi ou au présent règlement sur les étiquettes de couvre-fenêtres à cordon ou dans toute publicité à leur égard.

EXIGENCES

Exigences de sécurité **4.** Les couvre-fenêtres à cordon doivent satisfaire aux exigences de sécurité prévues à l’article 4 de la norme nationale.

Labelling and information requirements

5. A corded window covering product must meet the labelling and information requirements of section 5 of the national standard.

5. Les couvre-fenêtres à cordon doivent satisfaire aux exigences en matière d'étiquetage et de renseignements prévues à l'article 5 de la norme nationale.

Étiquetage et renseignements

DOCUMENTS

Retention period

6. (1) The person responsible must prepare and maintain documents that show that a corded window covering product meets the requirements of these Regulations and must keep those documents for a period of at least three years after the date of manufacture in Canada or the date of importation of the product.

6. (1) Le responsable tient des documents démontrant que les couvre-fenêtres à cordon sont conformes aux exigences du présent règlement et les conserve pendant une période minimale de trois ans suivant la date de leur fabrication au Canada ou de leur importation.

Période de conservation

Inspection

(2) The person responsible must provide an inspector with any documents that the inspector requests in writing, within 15 days after receipt of the request.

SOR/2012-71, s. 7.

(2) Le responsable fournit les documents à l'inspecteur qui en fait la demande écrite, dans les quinze jours suivant la réception de la demande.

DORS/2012-71, art. 7.

Inspection

COMING INTO FORCE

Registration

7. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

7. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

Enregistrement

ENTRÉE EN VIGUEUR